

# Portable Camp Oven

## Instruction Manual

Model: GF-300



ENGLISH  
DEUTSCHE  
ITALIANO  
FRANÇAIS  
ESPAÑOL  
NEDERLANDS  
Български език



### **IMPORTANT**

Read these instructions carefully before use. Familiarize yourself with the appliance before connecting to the gas cartridge. Keep this instruction manual for future reference.

**OUTDOOR USE ONLY.**

**PARTS IDENTIFICATION**



1	Oven Door
2	Oven Door Handle
3	Vents for heat dissipation
4	Grill
5	Oil tray
6	Oven Temperature Gauge
7	Gas Cartridge Compartment
8	Oven Timer Dial
9	Flame Failure Device (FFD)
10	Control Knob(Gas Ignition /Temperature Adjust/OFF
11	Fuel Lock / Unlock Lever

## Instructions

Thanks you for purchasing this gas appliance. For safety and to maximize the performance of this product, ensure that you read these instructions before attempting to use. Please retain these instructions for future reference.

### SAFETY DEVICE

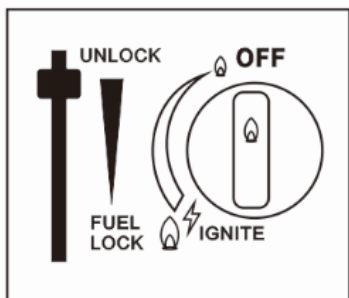
- The appliance is also equipped with a safety device which stops the flow of gas if the pressure in the cartridge, e.g. because of overheating, the temperature becomes too high.
- The cartridge can not be installed, if the fuel lock is not in the unlock position.
- The appliance is provided with a pressure regulating valve to reduce the gas pressure to prevent the phenomenon of flaring.
- Check that seal (between the appliance and the gas cartridge) is in the place and in good condition before locking the fuel lock and connecting to the gas cartridge.
- Check the seal before connecting a new gas cartridge to the appliance.
- Change the gas cartridge outside and away from people.

#### Note:

Only gas butane cartridge under EN417 or UL147B is used.

### OPERATION

#### Step 1: Load the cartridge



1) Close control valve by turning Control Knob (10) fully clockwise. Make sure the Fuel Lock/Unlock Lever (11) is at the position of Unlock, otherwise the gas cartridge will not be fitted well.

- 2) Open the cartridge compartment cover (7) and insert the cartridge with the top towards the front, so that the notch, in the cartridge, is facing upwards and aligns in the valve guide.
- 3) Press the Fuel Lock (11) downwards to engage the cartridge. Do not use excessive force. If the lever will not push down check the position of the cartridge notch with valve guide on the regulator.

- 4) If you hear a "hissing" noise, the cartridge has not been fitted correctly. Release the cartridge lock lever (11) (upwards). If necessary, disconnect the cartridge and reposition.

## **Step 2: Ignite the gas oven**

- 1) Open the oven door (1). This will ensure that there is not a build-up of gas inside the oven before ignition.
- 2) Turn the Timer Dial (8) clockwise to the required number of minutes. The oven will not light unless the timer is set and will extinguish when the time expires.
- 3) Press and hold the Flame Failure Device Button (9) and turn the Control Knob (10) fully anti-clockwise to the "IGNITION" position until the ignition device clicks. Hold the Flame Failure Device button for a further 2-3 seconds after ignition.
- 4) If ignition does not occur wait two minutes and repeat this procedure.
- 5) Adjust the Control Knob (10) to the required position. This will control the burner and therefore the temperature in the oven.
- 6) If there is a smell of gas or you suspect a leak, switch the cartridge stop lever (11) immediately to the "unlock" position. Take the appliance to a well-ventilated place outdoors away from any sources of ignition. If you wish to check for leaks on your appliance, do so outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water.

## **WARNINGS**

- Never use a match or flame to search for leaks.
- Do not use appliance until leak checked.

## **REMOVING THE CARTRIDGE**

- Check that the oven is off by turning the Control Knob (10) fully clockwise and checking that the burner has fully extinguished.
- Only change gas cartridge outdoors or in a well-ventilated place away from naked flames and any other sources of ignition.
- Set the Cartridge Lock Lever (11) to the "unlock" position (upwards).
- The cartridge may be disconnected even if some gas remains.
- Check the contents of a cartridge by shaking and listening for the liquid gas.
- Dispose of as per instructions printed on the cartridge.

## **AFTER USE**

- Turn the control knob (10) and oven timer (8) to the "off" position and set the cartridge stop lever (11) to the "unlock" position.
- In an emergency, you can also switch the cartridge stop lever (11) immediately to the "unlock" position.

- Check the burner is extinguished before disconnecting the gas cartridge.
- For your own safety, always remove the cartridge after use.

## **MOVING AND STORING**

**WARNING: This appliance is not child's toy.**

- Before you move the appliance, switch off and wait at least 10 minutes for the product to cool down.
- Store the product on a level, stable place out of reach of children and pets.
- Always disconnect the gas cartridge from the oven when not in use.

## **STORAGE AND MAINTANCE**

- Once fully cooled, disconnect the cartridge from the oven and store both in a cool, dry and well ventilated place.
- Do not transport or store with gas cartridge connected.
- If you suspect a gas leak or malfunction, stop using immediately, extinguish and disconnect from the gas cartridges. Have the appliance tested by a qualified person.
- If the oven fails to light or its performance decreases return to your dealer or consult qualified person.



## **CLEANING AND MAINTENANCE**

**WARNING:** All cleaning and maintenance should only be done when the appliance is cool and with the gas supply turned off.

- Correct care and maintenance will keep your appliance operating smoothly. Clean regularly as determined by the amount of use.
- Wash the inside of the oven, the racks and tray with hot soapy water. Rinse and dry well before storing. Other parts can be wiped with damp cloth before drying.
- Clean the exterior surfaces and glass with soapy water.
- After appliance has cooled, dry areas where the paint finish has burned off to minimize corrosion.
- Due to the intense heat from the burner, it is normal for discoloration to occur during the first few uses.

## **REPAIR**

Do not attempt repairs yourself. All repairs should be performed by a qualified technician.

<b>GB</b>	Portable camping gas oven		<b>DE</b>	Campinggasofen		
Brand	NJ		Marke	NJ		
Model	GF-300		Modell	GF-300		 <small>PIN: 0359CRO1112</small>
Gas type	Butane direct pressure		Gasart	Butan gas		
Heat Input(KW)	1.1kW (78g/h)		Leistugs	1.1kW (78g/h)		
<p>For outdoor use <b>ONLY!</b>  Read the instructions before use!  Warning: accessible parts may be very hot!  Keep young children away!  Gas cartridge: complies with EN 417</p>			<p>Das Gerät sollte nur im Freien verwendet werden!  Lesen Sie die Anweisungen vor der Verwendung!  Warnung: zugänglichen Teile sehr heiß sein können!  Halten Sie Kinder weg!  Gaskartusche: entspricht EN 417</p>			
<p>Made for Fontron Ltd, Bulgaria; <a href="http://www.fontron.com">www.fontron.com</a>  Distributor: NJ Commerce Ltd, UK; <a href="http://www.nj-commerce.co.uk">www.nj-commerce.co.uk</a></p>			<p>Gefertigt für: Fontron Ltd, Bulgaria. 1756 Sofia</p>			

# Gas-Backofen für Campingausflüge tragbar

## Bedienungsanleitung

### Modell: GF-300



**WICHTIG**

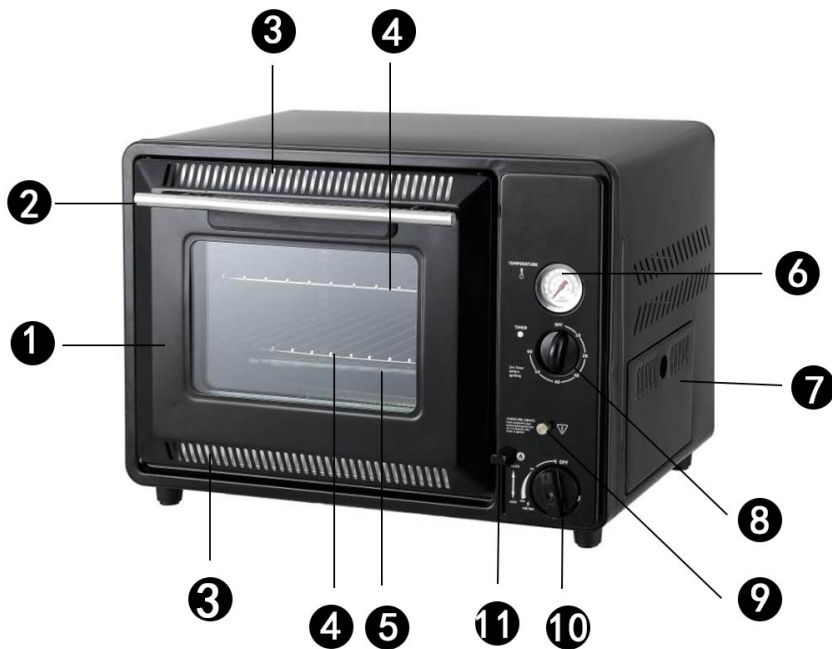
**Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch**

Machen Sie sich mit den Besonderheiten des Geräts vor Öffnen der Gaskartusche vertraut. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

<b>DE</b>	Gas-Backofen für Campingausflüge		
Marke	NJ		
Modell	GF-300		
Gastyp	Butan		
Leistung	1.1 kW (78g/h)		
<p>Zur Verwendung nur im Freien!</p> <p>Die Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durchlesen!</p> <p>Achtung! Die zugänglichen Teile können heiß sein.</p> <p>Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!</p> <p>Butan-Kartusche: nach EN 417</p>			
<p>Hergestellt für Fontron OOD; <a href="http://www.fontron.com">www.fontron.com</a></p> <p><b>Vertriebs Händler:</b> NJ Commerce Ltd, UK; <a href="http://www.nj-commerce.co.uk">www.nj-commerce.co.uk</a></p>			



**ZUR VERWENDUNG NUR IM FREIEN**  
**GERÄTEVORSTELLUNG**



1	Backofentür
2	Türgriff
3	Luftzirkulationsöffnungen für ordnungsgemäße Verbrennung
4	Grillrost
5	Fettpfanne
6	Temperaturanzeigegerät für die Temperatur in dem Backofen
7	Gaskartusche-Fach
8	Timer
9	Temperaturschutz-Ausschalttaste (wichtig für die Zündung des Backofens)
10	Bedienknopf /Ein- und Ausschalten
11	Hebel zum Ein- und Ausschalten der Gaskartusche

## Hinweise

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gasgerät entschieden haben.

Zu Ihrer Sicherheit und für den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

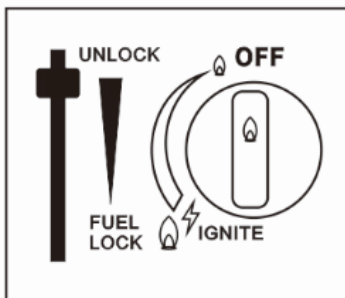
## SCHUTZEINRICHTUNG

- Das Gerät ist mit einer Schutzeinrichtung ausgestattet, die den Gasfluss unterbricht, wenn der Druck in der Gaskartusche (z.B. wegen Überhitzung) zu hoch wird.
- Die Gaskartusche kann nicht eingeschaltet werden, wenn der Hebel zum Ein- und Ausschalten (11) sich nicht in Position "unlock" befindet.
- Das Gerät ist mit einem Druckregelventil zur Vermeidung von Beschädigungen ausgestattet.
- Prüfen Sie die Abdichtung (zwischen dem Gerät und der Gaskartusche) auf festen Sitz und auf Beschädigungen, bevor Sie die Gaskartusche einschalten.
- Prüfen Sie die Abdichtung, bevor Sie eine neue Gaskartusche einlegen und einschalten.
- Tauschen Sie die Gaskartusche im Freien und fern von Menschen.

Anmerkung: Nur Butan-Kartuschen nach EN 417 verwenden.

## Betrieb

Schritt 1: Gaskartusche einlegen



1. Schließen Sie das Regelventil (10), indem Sie den Bedienknopf bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen. Stellen Sie sicher, dass der Hebel zum Ein- und Ausschalten (11) sich in Position "unlock" befindet, damit Sie die Gaskartusche richtig einlegen können.

2. Öffnen Sie den Deckel (7) des Gaskartusche-Fachs, wo Sie nähere Informationen über das ordnungsgemäße Einlegen finden.

3. Drücken Sie den Hebel zum Ein-/Ausschalten (11) nach unten, um die Gaskartusche einzuschalten. Verwenden Sie keine übermäßige Kraft. Erreicht der Hebel die "lock" Position nicht, dann bitte prüfen, ob Sie die Gaskartusche richtig eingelegt haben. Falls nicht - Gaskartusche ausschalten und herausnehmen und die vorigen Schritte wiederholen.

Falls Sie ein „pfeifendes Geräusch“ hören, dann bedeutet das, dass die Gaskartusche nicht richtig eingelegt ist und dass es Gasaustritt gibt. Lösen Sie den

Hebel zum Ein-Ausschalten (11) der Kartusche (nach oben) und schalten Sie ihn aus.

Legen Sie die Gaskartusche richtig ein.

## **Schritt 2: Gas-Backofen zünden**

- 1) Öffnen Sie die Backofentür (1).Damit sind Sie sicher, dass es keine Gasansammlung in dem Ofen vor der Zündung gibt.
- 2) Drehen Sie den Timer (8) im Uhrzeigersinn, bis die gewünschte Zeit eingestellt ist. Startet der Timer nicht, leuchtet der Backofen auch nicht und wird nach Ablauf der eingestellten Zeit ausschalten.
- 3) FFD Taste (9) drücken und gedrückt halten und den Bedienknopf (10) bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn drehen bis zur Position "IGNITION", bis Sie einen Klick hören - automatische Zündung. FFD Taste (9) weitere 2-3 Sekunden nach der Zündung gedrückt halten, damit der Temperaturschutz aktiviert wird und den Gasfluss nicht unterbricht. Scheitert die Zündung, 2 Minuten abwarten und den Vorgang wiederholen.
- 4) Drehen Sie den Bedienknopf (10) in die gewünschte Position. Dadurch kontrollieren Sie den Gasbrenner und die Temperatur in dem Backofen.
- 5) Bei Gasgeruch und wenn der Verdacht auf Gasaustritt besteht, die Gaskartusche umgehend ausschalten, indem Sie den Hebel (11) auf Position "unlock" stellen. Stellen Sie das Gerät im Freien, fern von Zündquellen. Sie können das Gerät auf Gasaustritt NUR mit Seifenlauge prüfen. Prüfen sie NIEMALS auf Gasaustritt mit offener Flamme.

## **ACHTUNG**

- Suchen Sie NIEMALS ein Gasaustritt mittels Zündholz oder Flamme.
- Verwenden Sie das Gerät nur nach Prüfung auf Gasaustritt. Besteht ein Gasaustritt, so ist die Störung vor dem Gebrauch zu beheben.

## **Gaskartusche herausnehmen**

- Schalten Sie den Backofen durch Drehen des Bedienknopfes (10) bis zum Anschlag in den Uhrzeigersinn aus und prüfen Sie, ob der Brenner erloschen ist.
- Tauschen Sie die Gaskartusche im Freien, an einem gut belüfteten Ort, fern von Zündquellen aus.
- Stellen Sie den Hebel zum Ein-/Ausschalten (11) auf Position "unlock" . Nehmen Sie die Gaskartusche heraus.
- Die Gaskartusche kann ausgeschaltet und ausgetauscht werden, auch wenn sie noch etwas Gas enthält.

- Entsorgen Sie die Gaskartusche nach darauf gedruckten Entsorgungsvorschriften.

## **NACH GEBRAUCH**

- Drehen Sie den Bedienknopf (10) und den Timer des Backofens (8) bis zur "off" Position und stellen Sie den Hebel zum Ein-/Ausschalten (11) in Position "unlock".
- Prüfen Sie, ob der Brenner erloschen ist, bevor Sie die Gaskartusche ausschalten.
- Zu Ihrer Sicherheit bitte die Gaskartusche immer nach Gebrauch herausnehmen.

## **TRANSPORT UND LAGERUNG**

### **ACHTUNG: Das ist kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!**

- Schalten Sie das Geräts vor dem Transport aus, nehmen Sie die Gaskartusche heraus und warten Sie mindestens 10 ab, bis der Backofen abgekühlt ist.
- Bewahren Sie das Gerät an auf ebenem und festem Boden, fern von Kindern und Haustieren auf.
- Die Gaskartusche immer ausschalten und herausnehmen, wenn Sie es nicht gebrauchen.

## **LAGERUNG UND WARTUNG**

- Das Gerät und die Gaskartusche an einem kühlen, trockenen und gut gelüfteten Ort lagern.
- Das Gerät nicht mit eingeschalteter Gaskartusche transportieren und lagern.
- Besteht der Verdacht auf Gasaustritt oder auf eine Störung, unterbrechen Sie sofort die Nutzung des Backofens, schalten Sie ihn und die Gaskartusche aus. Wenden Sie sich an einen Fachmann zur Beratung und zum testen des Gerätes.

## **REINIGUNG UND PFLEGE**

**ACHTUNG:** Eine komplette Reinigung und Pflege soll nur bei ausgeschaltetem (herausgenommener Gaskartusche) und vollständig abgekühltem Gerät erfolgen.

Das Gerät wird bei ordnungsgemäßem Gebrauch und Wartung einwandfrei funktionieren. Reinigen Sie regelmäßig das Gerät nach Gebrauch.

- Reinigen Sie den Garraum des Backofens, die Roste und das Blech mit warmer Seifenlauge. Auf dieselbe Art und Weise werden auch die Außenflächen und das Glas gereinigt. Alle anderen Teile werden mit feuchtem Tuch gereinigt und anschließend gut abgetrocknet.
- Nachdem das Gerät abgekühlt ist, alle Teile gut abtrocknen, um Korrosion zu vermeiden.
- Aufgrund der hohen Temperatur des Brenners ist es normal, dass einige Innenteile des Backofens noch zu Beginn des Gebrauchs verfärbt
- sind.

## **REPARATUR**

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

Alle Reparaturarbeiten sind nur von einem qualifizierten Techniker auszuführen.

# Forno a gas portatile da campeggio

Istruzioni d'uso

Modello: GF-300



## **IMPORTANTE**

**Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso**

Familiarizzare con le peculiarità dell'apparecchio prima di inserire la cartuccia di gas. Conservare queste istruzioni per future consultazioni.

<b>IT</b>	<b>Forno a gas da campeggio</b>		
Marca	NJ		
Modello	GF-300		
Tipo del gas	Butano		
Potenza	1.1 kW (78g/h)		
<p>Solo per uso all'aperto!</p> <p>Leggere le istruzioni prima dell'uso.</p> <p>Attenzione! Le parti accessibili possono essere calde.</p> <p>Tenere lontano dalla portata dei bambini!</p> <p>Cartuccia di butano: in conformità a EN 417</p>			
<p>Prodotto per Fontron OOD; <a href="http://www.fontron.com">www.fontron.com</a></p> <p><b>Distributore:</b> NJ Commerce Ltd, UK; <a href="http://www.nj-commerce.co.uk">www.nj-commerce.co.uk</a></p>			

## USO SOLO ALL'APERTO

### DESCRIZIONE DEI COMPONENTI



1	porta del forno
2	maniglia della porta del forno
3	aperture di circolazione dell'aria per una corretta combustione
4	grill
5	vassoio raccogligrasso
6	dispositivo di visualizzazione della temperatura del forno
7	vano per la cartuccia di gas
8	timer
9	pulsante di spegnimento della protezione termica (importante per l'accensione del forno)
10	manopola di comando/accensione e spegnimento
11	leva di inserimento e disinserimento della cartuccia di gas



## Istruzioni

Vi ringraziamo per aver scelto questo apparecchio a gas.

Per la vostra sicurezza e per un corretto utilizzo di questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni e conservarle per future consultazioni.

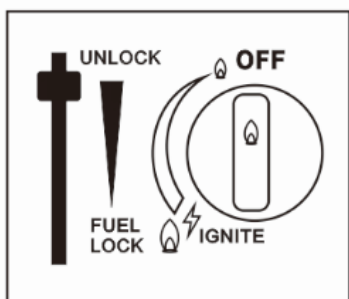
### DISPOSITIVO DI PROTEZIONE

- L'apparecchio è attrezzato di un dispositivo di protezione che interrompe l'afflusso di gas se la pressione nella cartuccia di gas (per es. per surriscaldamento) diventa troppo alta.
- La cartuccia di gas non può essere inserita se la posizione della leva di inserimento e disinserimento (11) non è in posizione "unlock".
- L'apparecchio è provvisto di una valvola di regolazione della pressione per evitare dei danni.
- Controllare se la guarnizione (tra l'apparecchio e la cartuccia di gas) sia in loco e in buono stato prima di inserire la cartuccia di gas.
- Controllare la guarnizione prima di mettere e inserire una nuova cartuccia di gas.
- Sostituire la cartuccia di gas all'aperto e lontano da persone.

Nota: Utilizzare solo cartucce a gas butano in conformità alla norma EN 417.

## Modo d'uso

### Passo 1: Ricarica/inserimento della cartuccia di gas



1. Chiudere la valvola di controllo (10) ruotando la manopola di comando completamente in senso orario. Accertarsi che la leva di inserimento e disinserimento (11) sia in posizione "unlock" per poter inserire correttamente la cartuccia di gas.

2. Aprire il coperchio (7) del vano della cartuccia di gas, dove sono presenti dettagliate istruzioni per il suo corretto inserimento.

3. Spingere la leva di inserimento/disinserimento (11) verso il basso per inserire la cartuccia di gas. Non esercitare una forza eccessiva. Se la leva non raggiunge la posizione "lock", verificare di aver inserito correttamente la cartuccia di gas. Sennò, spegnere e rimuovere la cartuccia di gas e ripetere i passi precedenti.

Se si sente un "fischio", la cartuccia di gas non è inserita correttamente ed è presente una perdita di gas. Rilasciare la leva di inserimento/disinserimento (11) della cartuccia (insu) e spegnerla.

Inserire la cartuccia di gas correttamente.

## **Passo 2: Accensione del forno a gas**

- 1) Aprire la porta del forno (1). Ciò garantirà che non vi sia presente un accumulo di gas prima dell'accensione.
- 2) Ruotare il timer (8) in senso orario fino al tempo desiderato. Se il timer non viene attivato, il forno non si accenderà e si spegnerà allo scadere del tempo e allo spegnimento del timer stesso.
- 3) Premere e tenere premuto il pulsante FFD (9) e ruotare la manopola di comando (10) completamente in senso antiorario in posizione "IGNITION" fino a sentire un clic - l'accensione automatica. Tenere premuto il pulsante FFD (9) per altri 2-3 secondi dopo l'accensione, al fine che la protezione termica si riscaldi e che non si interrompa l'afflusso di gas. Se l'accensione non avviene, attendere 2 minuti e ripetere la procedura.
- 4) Ruotare la manopola di comando (10) nella posizione desiderata. Ciò controllerà il bruciatore e quindi la temperatura del forno.
- 5) Se è presente un odore di gas e si sospetta che ci sia una perdita, spegnere immediatamente la cartuccia di gas, portando la leva (11) in posizione "unlock". Posizionare l'apparecchio all'aperto, lontano da fonti infiammabili. È possibile verificare la presenza di una perdita di gas SOLO con una soluzione saponosa. NON verificare MAI l'eventuale perdita di gas con una fiamma libera.

### **ATTENZIONE!**

- Non cercare mai l'eventuale perdita con fiammiferi o fiamme.

- Non usare l'apparecchio senza verificare l'eventuale presenza di perdite e prima di averle eliminate.

## **RIMOZIONE DELLA CARTUCCIA DI GAS**

- Spegnerne il forno ruotando completamente in senso orario la manopola di comando (10) e verificare che il bruciatore sia spento.
- Sostituire la cartuccia di gas in un luogo aperto e ben ventilato, lontano da fonti infiammabili.
- Impostare la leva di inserimento/disinserimento (11) in posizione "unlock" . Rimuovere la cartuccia di gas.
- La cartuccia di gas può essere disinserita e sostituita anche se nella stessa rimane un po' di gas.
- Smarrire la cartuccia di gas secondo le istruzioni stampate sulla stessa.

## **DOPO L'USO**

- Ruotare la manopola di comando (10) e il timer del forno (8) in posizione "off" e impostare la leva di inserimento/disinserimento (11) in posizione "unlock".
- Verificare che il bruciatore sia spento prima di spegnere la cartuccia di gas.
- Per la Vostra sicurezza, rimuovere sempre la cartuccia di gas dopo l'uso.

## **MOVIMENTAZIONE E STOCCAGGIO**

**ATTENZIONE: Questo dispositivo non è destinato a giocare. Tenere lontano dalla portata dei bambini!**

- Prima di spostare l'apparecchio, spegnerlo, rimuovere la cartuccia di gas e attendere almeno 10 minuti affinché il forno a gas si raffreddi.
- Conservare il prodotto in un luogo piano, stabile, fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Spegnerne e rimuovere sempre la cartuccia di gas dopo l'uso quando l'apparecchio non viene usato.

## **CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE**

- Conservare l'apparecchio e la cartuccia di gas in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.
- Non trasportare e non conservare l'apparecchio con cartuccia di gas inserita.
- Se si sospetta una perdita di gas o un malfunzionamento, interrompere immediatamente l'uso del forno, spegnerlo e disinserire la cartuccia di gas. Consultare una persona qualificata per un consiglio e prova dell'apparecchio.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE**

**ATTENZIONE:** La pulizia completa e la manutenzione devono essere eseguite solo con l'apparecchio spento (cartuccia di gas rimossa) e completamente raffreddato.

Se usato e mantenuto correttamente, l'apparecchio funzionerà senza problemi.

Pulire regolarmente l'apparecchio in base al suo utilizzo.

- Pulire l'interno del forno, le griglie e la teglia con acqua calda e sapone. Allo stesso modo - le superfici esterne e il vetro. Le altre parti possono essere pulite con un panno umido e poi asciugate bene.
- Una volta che l'apparecchio si è raffreddato, asciugare bene tutte le aree per evitare la corrosione.
- A causa dell'elevata temperatura del bruciatore, è normale che alcune parti interne del forno scoloriscano durante l'uso sin dall'inizio.

## **RIPARAZIONE**

Non tentare di riparare da soli.

Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato.

# Four à gaz portable pour camping

Notice d'instructions

Modèle : GF-300



**! IMPORTANT**

**Lisez attentivement le contenu de la notice-instructions avant d'utiliser le four**

Faites connaissance des particularités de l'appareil avant d'activer la cartouche à gaz. Garder cette notice-instructions pour une future consultation.

<b>FR</b>	<b>Four à gaz pour camping</b>		 <b>The right choice</b>
Marque	NJ		
Modèle	GF-300		 <b>CE0359</b> <b>PIN: 0359CR01112</b>
Type de gaz	Butane		
Puissance	1.1kW(78g/h)		
<p>À utiliser uniquement en extérieur !  Lire les instructions avant d'utiliser le four !  Attention ! les pièces accessibles pourraient être chaudes !  Ne pas laisser à la portée des enfants !  Cartouche de butane : en conformité avec EN 417</p>			
<p>Fabriqué pour Fontron OOD ; <a href="http://www.fontron.com">www.fontron.com</a>  <b><u>Distributeur</u></b> : NJ Commerce Ltd, <b>UK</b> ; <a href="http://www.nj-commerce.co.uk">www.nj-commerce.co.uk</a></p>			

**À UTILISER UNIQUEMENT EN EXTÉRIEUR !**

**DESCRIPTION DES PIÈCES**



1	porte du four
2	poignée de la porte du four
3	ouvertures de circulation de l'air pour une bonne combustion
4	grille
5	plaque à graisse
6	dispositif montrant la température du four
7	compartiment pour la cartouche de gaz
8	minuteur
9	bouton (FFD) à désactiver la protection thermique (important pour l'allumage du four)
10	manette de commande du four (arrêt/marche)
11	Levier arrêt/marche de la cartouche de gaz

## Instructions

**Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil à gaz**

**Pour votre sécurité et pour le bon usage de ce produit, lisez attentivement les instructions et garder la notice pour une future consultation.**

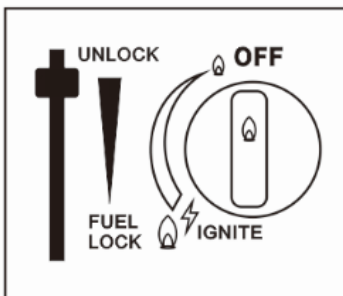
### DISPOSITIF À PROTECTION

- L'appareil est muni d'un dispositif de sécurité qui arrête le flux du gaz si la pression à la cartouche de gaz devient très élevée (à cause de surchauffe, par exemple).
- La cartouche de gaz ne peut pas être allumée si le levier arrêt/marche (11) n'est pas en position "OUVERT".
- L'appareil est muni d'une soupape de régulation pour éviter une panne.
- Vérifiez, avant la mise en marche de la cartouche de gaz, si le joint (entre l'appareil et la cartouche) est bien placé et en bon état.
- Inspectez le joint avant la pose et la mise en marche d'une nouvelle cartouche de gaz.
- Changez la cartouche de gaz en extérieur et loin d'hommes.

Remarque : N'utilisez que des cartouches de gaz butane conformes au standard EN417.

### Mode d'emploi

#### Démarche 1 : Chargement / pose de la cartouche de gaz.



1. Tournez la manette de commande (10) en plein sens horaire pour fermer la soupape de contrôle. Assurez-vous que le levier arrêt/marche (11) est en position "OUVERT" pour pouvoir placer correctement la cartouche de gaz.

2. Ouvrez le couvercle du compartiment de la cartouche de gaz (7) où sont inscrits en détail les indications sur sa bonne pose.

3. Pour mettre en marche la cartouche de gaz, glissez vers le bas le levier arrêt/marche (11). N'y appliquez pas de très grande force. Si le levier ne peut pas se mettre pleinement en position "FERMÉ", vérifiez si vous avez correctement posé



la cartouche. Si non, désactivez et tirez la cartouche de gaz et répétez les démarches ci-dessus décrites.

Si vous entendez un bruit "sifflant", la cartouche de gaz n'est pas correctement posée et il y a une fuite de gaz. Glissez le levier arrêt/marche (11) vers le haut et fermez le flux de gaz.

Mettez la cartouche de gaz en position correcte.

## **Démarche 2 : Allumage du four à gaz**

- 1) Ouvrez la porte du four (1). Cela vous garantira qu'il n'y est pas de gaz accumulé avant l'allumage.
- 2) Tournez le minuteur (8) en sens horaire jusqu'au temps voulu. Si le minuteur ne se met pas en marche, le four ne s'allumera pas et s'éteindra quand le temps prévu s'écoulera et le minuteur se désactivera.
- 3) Appuyez et maintenez sur le bouton FFD (9), tournez la manette arrêt /marche (10) tout en sens antihoraire et l'ajustez sur la position "ALLUMÉ" jusqu'entendre le clic d'allumage automatique. Appuyez sur le bouton FFD (9) encore 2-3 secondes après l'allumage pour que la protection thermique se réchauffe et que le flux de gaz ne s'arrête pas. Si l'allumage ne se fera pas, attendez 2 minutes et répétez la procédure.
- 4) Ajustez la manette arrêt/marche (10) sur la position voulue. Cela va contrôler le brûleur et va réguler la température du four.
- 5) S'il y a une odeur de gaz et vous vous doutez d'une fuite de gaz, désactionner immédiatement la cartouche de gaz en mettant le levier (11) en position "OUVERT". Sortez l'appareil en extérieur, loin de sources inflammables. Vous pouvez constater s'il en est une fuite de gaz UNIQUEMENT par de l'eau savonneuse. N'essayez JAMAIS à constater une fuite de gaz par un feu ouvert.

## **ATTENTION !**

- Ne cherchez jamais à constater une fuite de gaz par des allumettes ou de la flamme !
- N'utilisez pas l'appareil sans avoir vérifier s'il y a une fuite de gaz et sans l'avoir éliminée.

## **RETRAIT DE LA CARTOUCHE DE GAZ**

- Éteignez le four en tournant la manette arrêt/marche (10) en plein sens horaire et vérifiez si le brûleur s'est éteint.

- Changez la cartouche de gaz en extérieur à un endroit bien aéré, loin de sources inflammables.
- Mettez le levier arrêt /marche (11) en position "OUVERT". Sortez la cartouche de gaz.
- La cartouche de gaz peut être désactivée et changée même s'il y est resté un peu de gaz.
- Jetez la cartouche de gaz en suivant les instructions qui y sont imprimées.

## **APRÈS L'USAGE**

- Tournez la manette arrêt/marche (10) et le minuteur (8) jusqu'à la position " ÉTEINT " et mettez le levier arrêt/marche (11) en position "OUVERT".
- Avant de désactionner la cartouche de gaz, vérifiez si le brûleur s'est éteint.
- Pour votre sécurité, sortez toujours la cartouche de gaz après avoir utilisé le four.

## **DÉPLACEMENT ET GARDE DE L'APPAREIL**

**ATTENTION** : Cet appareil n'est pas conçu pour jouer avec. Gardez-le hors de portée des enfants !

- Avant de déplacer l'appareil, désactivez-le, sortez la cartouche de gaz et attendez au moins 10 minutes pour que le four à gaz se refroidisse.
- Gardez le produit à un endroit plat et stable, hors de portée des enfants et des animaux de compagnie.
- Après usage, désactionnez et tirez la cartouche de gaz si vous ne vous en servirez plus.

## **GARDE ET ENTRETIEN**

- Gardez l'appareil et la cartouche de gaz à un endroit frais, sec et bien aéré.
- Ne transportez pas et ne gardez pas l'appareil avec une cartouche de gaz activée.
- Si vous vous doutez d'une fuite de gaz ou une défectuosité, arrêtez immédiatement l'utilisation du four, éteignez-le et désactivez la cartouche de gaz. Adressez-vous à un professionnel qualifié pour consultation et épreuve technique du four.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

**ATTENTION :** Le nettoyage complet et l'entretien ne doivent se faire que si l'appareil est désactivé (cartouche de gaz enlevée) et complètement refroidi.

Si votre appareil est correctement utilisé et entretenu, il travaillera sans problèmes.

Nettoyez régulièrement votre appareil après l'avoir utilisé.

- Nettoyez l'intérieur du four, les grilles et la plaque à graisse à l'eau chaude savonneuse. Procédez de la même façon pour les surfaces extérieures et le vitre. Les autres parties peuvent être essuyées avec un torchon humide et bien asséchées après.
- Après que l'appareil s'est refroidi, asséchez bien toutes les zones pour les préserver de la corrosion.
- À cause de la haute température du bruleur, il est normal que certaines parties à l'intérieur du four perdent leur couleur dès le début de son usage.

## **RÉPARATION**

N'essayez pas à réparer vous-mêmes votre appareil.

Toutes les réparations doivent se faire par un professionnel qualifié.

# Hornillo a gas móvil

## Instrucciones de uso Modelo: GF-300



### **IMPORTANTE**

**Lea atentamente ese manual antes del uso.**

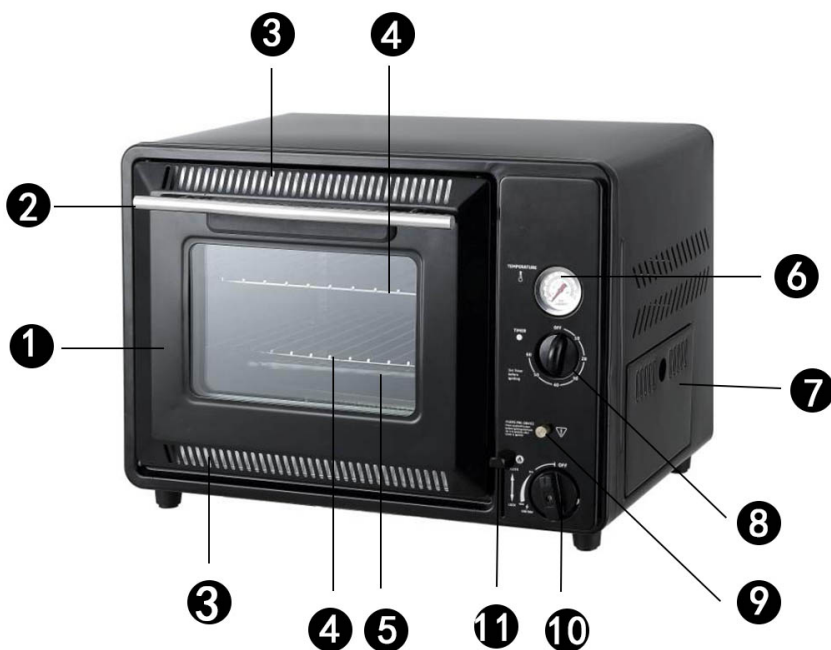
Conozca las particularidades del dispositivo antes de conectarlo al suministro de gas.

Conserve ese manual para futuras consultas.

ES	Hornillo de gas	
Marca	NJ	
Modelo	GF- 300	
Tipo de gas	Butano	C E 0359
Potencia	1.1 kW (78 gr/h)	PIN: 0359CR01112
<p>Para uso en el exterior          Lea las instrucciones antes del uso.          ¡Atención! Algunas piezas pueden estar calientes.          ¡Mantenga lejos del alcance de niños!          Butano: según el estándar EN 417</p>		
<p>Fabricado para Fontron S.L.; <a href="http://www.fontron.com">www.fontron.com</a>          Distribuidor NJ Commerce Ltd, UK; <a href="http://www.nj_commerce.co.uk">www.nj_commerce.co.uk</a></p>		

## DISEÑADO ÚNICAMENTE PARA USO AL AIRE LIBRE

### DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS



1	Puerta del horno
2	Tirador de la puerta del horno
3	Aperturas para la circulación del aire para un correcto quemado de gas
4	Función grill
5	Bandeja recoge grasa
6	Termostato
7	Compartimiento para carga de gas
8	Temporizador
9	Interruptor del termo protector (importante para encender el horno)

<b>10</b>	Mando funcionamiento/ apagado y encendido
<b>11</b>	Interruptor encendido/apagado suministro de gas

## Instrucciones

Gracias por escoger este producto.

Por su seguridad y el uso correcto del aparato, lea atentamente las instrucciones y consérvelas para futuras consultas.

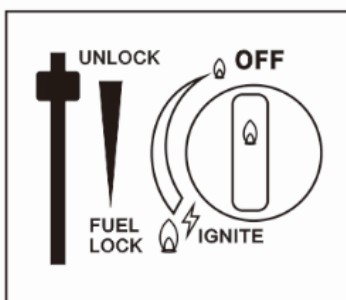
## Dispositivo de seguridad

- El aparato dispone de dispositivo de seguridad que interrumpe el suministro de gas en caso de subida de presión de la carga de gas (por ej. en caso de calentamiento).
- La carga de gas no puede conectarse si el interruptor de encendido y apagado del suministro de gas (11) no este en posición " unlock".
- El aparato dispone de válvula de regulación de la presión del gas para evitar daños.
- Antes de abrir el suministro de gas, compruebe que la junta (entre el aparato y la carga de gas) se encuentre en buen estado y en su sitio.
- Antes de instalar una nueva carga de gas, compruebe la junta.
- El cambio de la carga de gas se debe efectuar al aire libre y lejos de gente.

Anotación: Use solo cargas de gas de butano de acuerdo con el estándar EN 417.

## Modo de uso

Paso 1: Conectar la carga de gas



1. Cierre el mando de funcionamiento (10) mediante un giro completo del mando en sentido horario. Compruebe que el interruptor de encendido/ apagado del suministro de gas (11) este en posición "unlock" para poder conectar de forma correcta la carga de gas.

2. Abra la tapa del compartimiento para la carga de gas. Allí encontrara instrucciones detalladas para su correcta instalación.

3. Presione hacia abajo el interruptor de encendido /apagado del suministro de gas (11) para conectar la carga de gas. No lo fuerce demasiado. En caso de que el interruptor no llegue a la posición "lock", verifique que la carga este bien conectada. En caso contrario, desconecte y saque la carga de gas y repite los pasos.

Si se escucha un ruido, la carga de gas no esta bien conectada y hay fuga de gas. Libere el interruptor de encendido/ apagado del suministro de gas (11) hacia arriba y apáguelo.

Coloque la carga de gas correctamente.

## **Paso 2: Encendido del horno de gas**

- 1) Abra la puerta del horno. De esta forma nos aseguramos de que no haya acumulación de gas en su interior.
- 2) Gire el temporizador (8) en sentido horario hasta el tiempo deseado. En caso de que el temporizador no se ponga en marcha, el horno no se iluminara y se apagara cuando el tiempo se agote y el temporizador se apague.
- 3) Pulse y mantenga presionado el interruptor del gas (9) y gire el mando de funcionamiento (10) completamente en sentido antihorario hasta la posición "IGNITION" hasta escuchar el clic del encendido automático. Mantenga presionado el interruptor de gas (9) durante 2-3 segundos mas tras el encendido para calentar el termo protector y para que no se interrumpa el suministro de gas. Si el encendido no se consigue, espere 2 minutos y repita el procedimiento.
- 4) Gire el mando de función (10) en la posición deseada. De este modo se controla el quemador y, por consiguiente, la temperatura del horno.
- 5) En caso de que note olor a gas y sospecha que pueda haber una fuga de gas, desconecte la carga de gas de inmediato, posicionando el interruptor (11) en la posición "unlock". Coloque el aparato al aire libre, lejos de fuentes de calor. Puede comprobar si hay fuga de gas únicamente usando solución jabonosa. Jamás use una llama para realizar una prueba de fuga de gas.

## **ATENCIÓN**

- Nunca haga la prueba de fuga de gas usando cerillas o llama.
- No use el aparato antes de realizar la prueba de fuga de gas y en caso afirmativo debe solucionarse antes de usar.

## **DESCONEXIÓN DE LA CARGA DE GAS**



- Apague el horno mediante giro completo del mando de funcionamiento (10) en sentido horario y compruebe que el quemador este apagado.
- El cambio de la carga de gas se debe efectuar en un lugar al aire libre y bien ventilado, lejos de fuentes de calor.
- Coloque el interruptor de encendido/ apagado del suministro de gas (11) en la posición "unlock". Saque la carga de gas.
- La carga de gas se puede desconectar y cambiar, aunque quede un poco de gas
- Tire la carga de gas según las indicaciones

## **DESPUÉS DE USO**

- Gire el mando de funcionamiento (10) y el temporizador (8) hasta la posición "off" y coloque el interruptor de encendido/ apagado del suministro de gas (11) hasta la posición "unlock".
- Compruebe que el quemador este apagado antes de desconectar la carga de gas.
- Por su seguridad, saque la carga de gas cada vez después de usar el aparato.

## **TRANSPORTE Y MANTENIMIENTO**

**ATENCIÓN: Este aparato no esta indicado para jugar con el. ¡Mantenga el aparato lejos del alcance de niños!**

- Antes de transportar el aparato, desconéctelo, saque el dispositivo de la carga de gas y espere min. 10 minutos para que el horno enfrié.
- Almacene el aparato en una superficie llana y estable, lejos del alcance de niños y mascotas.
- Siempre desconecte y saque el dispositivo de la carga de gas después de uso cuando no vaya a usar el aparato.

## **ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO**

- Almacene el aparato y la carga de gas en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- No transporte, ni almacene el aparato con la carga de gas conectada.
- Si sospecha que pueda haber una fuga de gas o alguna avería, deje de usar el horno e interrumpa de inmediato el suministro de gas. Diríjase a una persona cualificada para comprobar el estado del aparato.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

**ATENCIÓN:** La limpieza en general y el mantenimiento del aparato se debe efectuar únicamente con el aparato apagado (con la carga de gas desconectada) y completamente frío.

Con el correcto uso y mantenimiento el aparato debe funcionar sin problemas. Limpie con frecuencia el aparato según el uso.

- Limpie el interior del horno, las rejillas y la bandeja con agua caliente y jabón. Del mismo modo, las superficies exteriores y el cristal. El resto puede limpiarse con un paño húmedo y secarse después.
- Después que el aparato se enfríe, seque todas las piezas bien para evitar corrosión.
- Debido a la alta temperatura del quemador, es normal que algunas piezas del horno se decoloren al usarlo incluso en el principio.

## **REPARACIÓN**

No intente reparar el aparato.

Todas las reparaciones se deben efectuar por un técnico cualificado.

# Draagbare Camping Gasoven

## Gebruiksaanwijzing

### Model: GF-300



**LET OP!**

**Lees deze instructies zorgvuldig door voor gebruik**

Maak uzelf vertrouwd met de kenmerken van het toestel voordat u de gaspatroon inschakelt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

## NL Draagbare Camping Gasoven

Merk NJ

Model GF-300

Gas butaan CE 0359

Vermogen 1,1 kW (78 g/uur) PIN: 0359CR01112

Uitsluitend buiten gebruiken!

Instructies voor gebruik doorlezen!

Let op! Toegankelijke onderdelen kunnen heet worden.

Buiten het bereik van kinderen houden!

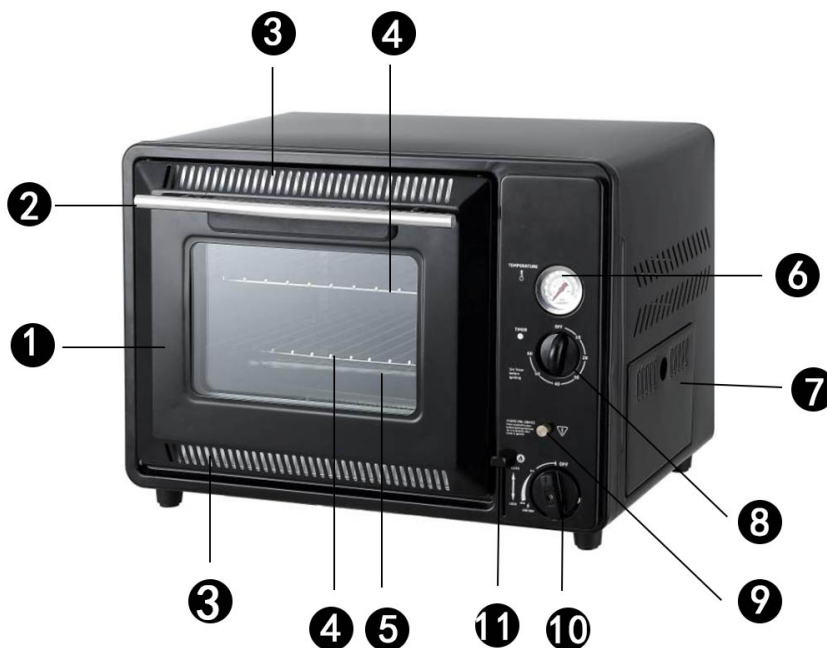
Butaanpatroon: conform EN 417

Geproduceerd voor Fontron OOD; [www.fontron.com](http://www.fontron.com)

**Verdeler** NJ Commerce Ltd, UK; [www.nj-commerce.co.uk](http://www.nj-commerce.co.uk)

## UITSLUITEND BUITEN GEBRUIKEN

### ONDERDELEN



1	Ovendeur
2	Handgreep van de ovendeur
3	Luchtcirculatieopeningen voor een goede verbranding
4	Grill
5	Vetopvangbakje
6	Oventemperatuur weergave-apparaat
7	Ruimte voor de gaspatroon
8	Timer
9	Knop om de thermische beveiliging uit te schakelen (belangrijk voor het aansteken van de oven)
10	Aan-uitknop
11	Aan/uit hendel voor de gaspatroon

## Instructies

Bedankt voor het kiezen van dit gastoestel.

Voor uw veiligheid en het juiste gebruik van dit product dient u de instructies aandachtig door te lezen en te bewaren voor toekomstig gebruik.

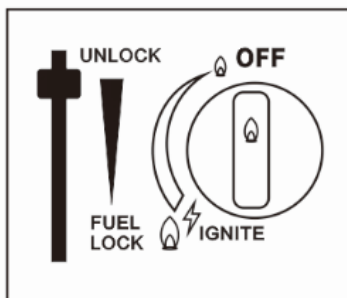
## BEVEILIGING

- Het toestel is voorzien van een beveiliging die de gasstroom stopt als de druk in de gaspatroon (bv door oververhitting) te hoog wordt.
- De gaspatroon kan niet ingeschakeld worden indien de aan/uit hendel (11) niet in de unlock-positie staat.
- Het toestel is voorzien van een drukregelklep om beschadiging te voorkomen.
- Voordat u de gaspatroon inschakelt, controleer of de afdichting (tussen het toestel en de gaspatroon) op de juiste plaats en in goede staat is.
- Controleer de afdichting voordat u een nieuwe gaspatroon installeert en inschakelt.
- Vervang de gaspatroon buitenshuis en uit de buurt van mensen.

Opmerking: Gebruik alleen butaanpatronen conform EN 417.

## Gebruikswijze

Stap 1: Vullen/plaatsen van de gaspatroon



1. Sluit de regelklep (10) door de bedieningsknop helemaal rechtsonder te draaien. Controleer of de aan/uit hendel (11) in de unlock-positie staat om de gaspatroon juist te kunnen positioneren.

2. Open het deksel (7) van de ruimte voor de gaspatroon waar gedetailleerde instructies staan voor de juiste positie.

3. Duw de aan/uit hendel (11) naar beneden om de gaspatroon in te schakelen. Niet te sterk duwen. Als de hendel de lock-positie niet bereikt, controleer of u de gaspatroon correct heeft geplaatst. Indien de gaspatroon niet juist gepositioneerd is, schakel de patroon uit, verwijder de patroon en herhaal de voorgaande stappen.

Als u een "fluitend" geluid hoort, is de gaspatroon niet juist geïnstalleerd en er lekt gas. Laat de aan/uit hendel (11) los (omhoog) en schakel deze uit.

Plaats de gaspatroon in de juiste positie.

## **Stap 2: Gasoven aansteken**

- 1) Open de ovendeur (1). Dit zorgt ervoor dat er geen gasophoping in de oven plaatsvindt voordat de oven aangestoken wordt.
- 2) Draai de timer (8) rechtsom naar de gewenste tijd. Als de timer niet is geactiveerd, gaat de oven niet aan en deze gaat uit wanneer de tijd is verstreken en de timer wordt uitgeschakeld.
- 3) Houd de FFD-knop (9) ingedrukt en draai de bedieningsknop (10) volledig linksom naar de IGNITION-positie totdat u een klik hoort - automatische aansteking. Houd de FFD-knop (9) nog 2-3 seconden ingedrukt na het aansteken van de oven om de thermische beveiliging te laten opwarmen en het stoppen van de gasstroom te voorkomen. Als de oven niet aansteekt, wacht 2 minuten en herhaal de procedure.
- 4) Draai de bedieningsknop (10) naar de gewenste positie. Dit regelt de brander en ook de oventemperatuur.
- 5) Als u gas ruikt en een gaslekkage vermoedt, moet u de gaspatroon onmiddellijk uitschakelen door de hendel (11) in de unlock-positie te zetten. Plaats het toestel buiten, uit de buurt van brandbare bronnen. Alleen met zeepoplossing op gaslekkage controleren. Controleer NOOIT op gaslekkage met open vuur.

### **LET OP!**

- Controleer nooit op gaslekkage met een lucifer of vlam.
- Gebruik het toestel niet zonder het op lekkages te controleren en deze te verwijderen.

## **GASPATROON VERWIJDEREN**

- Schakel de oven uit door de bedieningsknop (10) volledig rechtsom te draaien en controleer of de brander is uitgeschakeld.
- Vervang de gaspatroon op een open en goed geventileerde plaats, uit de buurt van brandbare bronnen.
- Zet de aan/uit hendel in de unlock-positie (11). Verwijder de gaspatroon.
- De gaspatroon kan uitgeschakeld en vervangen worden, zelfs als er nog wat gas in zit.
- Gooi de gasvuller weg volgens de instructies die erop gedrukt zijn.

### **NA GEBRUIK**

- Draai de bedieningsknop (10) en de oventimer (8) naar de uit-stand en zet de aan/uit hendel (11) in de unlock-positie.
- Controleer of de brander is uitgeschakeld voordat u de gaspatroon uitschakelt.
- Verwijder voor uw eigen veiligheid altijd de gaspatroon na gebruik.

## **VERPLAATSEN EN OPSLAG**

**LET OP: Dit toestel is geen speelgoed. Buiten bereik van kinderen bewaren!**

- Schakel het toestel uit voordat u het verplaatst. Verwijder de gaspatroon en wacht minimaal 10 minuten totdat de gasoven afgekoeld is.
- Bewaar het toestel op een vlakke, stabiele plaats, buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Schakel de gaspatroon altijd uit en verwijder de patroon na elk gebruik wanneer het toestel niet gebruikt wordt.

## **OPSLAG EN ONDERHOUD**

- Bewaar het toestel en de gaspatroon op een koele, droge en goed geventileerde plaats.
- Vervoer of bewaar het toestel niet met een ingeschakelde gaspatroon.
- Als u een gaslek of een defect vermoedt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de oven, zet de oven uit en schakel de gaspatroon uit. Neem contact op met een gekwalificeerd persoon voor advies en testen van het toestel.

## **REINIGEN EN ONDERHOUDEN**

LET OP: Volledige reiniging en onderhoud mag alleen uitgevoerd worden als het toestel uitgeschakeld (gaspatroon verwijderen) en volledig afgekoeld is.

Als het toestel op de juiste manier gebruikt en onderhouden wordt, zal het zonder problemen functioneren. Maak uw toestel regelmatig schoon naargelang van het gebruik ervan.

- Maak de binnenkant van de oven, de grills en de bakplaat schoon met warm zeepwater. Op dezelfde manier - de buitenoppervlakken en het glas. De overige delen kunnen met een natte doek schoongemaakt en vervolgens afgedroogd worden.
- Als het toestel is afgekoeld, droog alle onderdelen goed af om corrosie te voorkomen.
- Door de hoge temperatuur van de brander is het normaal dat sommige binnenonderdelen van de oven nog bij het eerste gebruik verkleuren.

## **REPARATIE**

Probeer niet het toestel zelf te repareren.

Alle reparaties moeten door een gekwalificeerde technicus uitgevoerd worden.



# Преносима газова фурна за къмпинг

## Инструкции за употреба

### Модел: GF-300



**ВАЖНО**

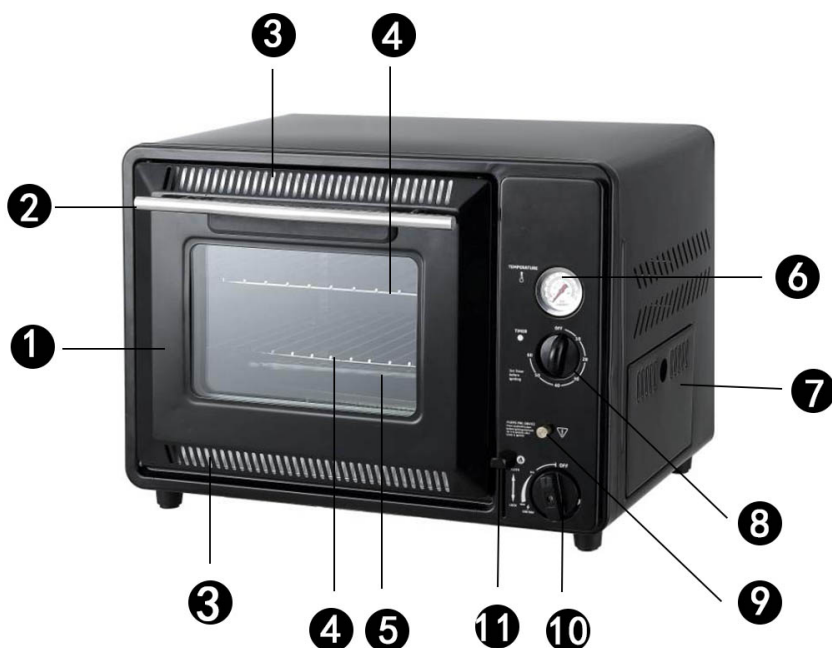
**Прочетете внимателно тези инструкции преди употреба**

Запознайте се с особеностите на уреда преди да включите газовия пълнител. Запазете тези инструкции за бъдеща справка.

<b>BG</b>	Газова фурна за къмпинг		
Марка	NJ		
Модел	GF-300		
Тип газ	Бутан		
Мощност	1.1kW (78гр/ч)		
<p>За употреба само на открито!  Прочетете инструкциите преди употреба  Внимание! достъпните части могат да бъдат горещи  Дръжте далеч от деца!  Бутанов патрон: в съответствие с EN 417</p>			
<p>Произведено за Фонтрон ООД; <a href="http://www.fontron.com">www.fontron.com</a>  Дистрибутор NJ Commerce Ltd, UK; <a href="http://www.nj-commerce.co.uk">www.nj-commerce.co.uk</a></p>			

## УПОТРЕБА САМО НА ОТКРИТО

### ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ



1	врата на фурната
2	дръжка на вратата на фурната
3	отвори за циркулация на въздуха за правилно горене
4	грил
5	тава за мазнина
6	уред за показване температурата на фурната
7	отделение за газовия пълнител
8	таймер
9	бутон за изключване на термозащитата(важен за запалване на фурната)
10	копче за управление/включване и изключване
11	лост за включване и изключване на газовия пълнител

## Инструкции

Благодарим ви, че избрахте този газов уред.

За вашата безопасност и правилна употреба на този продукт прочетете внимателно инструкциите и ги пазете за бъдеща справка.

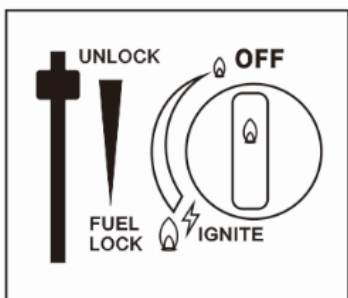
### УСТРОЙСТВО ЗА ЗАЩИТА

- Уредът е оборудван с предпазно устройство, което спира притока на газ, ако налягането в газовия пълнител (напр. поради прегряване) стане твърде висок.
- Газовият пълнител не може да бъде включен, ако позицията на лоста за включване и изключване (11) не е в положение "unlock".
- Уредът е снабден с клапан за регулиране на налягането, за да се предотврати повреда.
- Проверете дали уплътнението (между уреда и газовия пълнител) е на място и в добро състояние преди да включите газовия пълнител.
- Проверете уплътнението преди да сложите и включите нов газов пълнител.
- Сменете газовия пълнител на открито и далеч от хора.

Забележка: Използвайте само бутанови газови пълнители, в съответствие с EN 417 стандарт.

## Начин на употреба

Стъпка 1: Зареждане/слагане на газовия пълнител



1. Затворете контролния клапан (10) чрез завъртане на копчето за управление напълно по посока на часовниковата стрелка. Уверете се, че лостът за включване и изключване (11) е в позиция "unlock", за да може да сложите правилно газовия пълнител.

2.Отворете капака(7) на отделението за газовия пълнител,където има детайлни указания за правилното му поставяне.

3.Натиснете лоста за включване/изключване (11) надолу,за да включите газовия пълнител.Не използвайте прекомерна сила.Ако лостът не стига до "lock" позиция,проверете дали сте поставили газовия пълнител правилно.Ако не сте-изключете и извадете газовия пълнител и повторете предишните стъпки.

Ако чуете „свистящ“ шум, газовият пълнител не е поставена правилно и изтича газ. Освободете лоста за включване/изключване (11) на пълнителя (нагоре) и го изключете.

Поставете газовия пълнител правилно.

## **Стъпка 2:Запалване на газовата фурна**

- 1) Отворете вратата на фурната (1).Това ще гарантира,че няма натрупване на газ във фурната преди запалване.
- 2) Завъртете таймера (8) по посока на часовниковата стрелка до желаното време.Ако не се задейства таймера ,фурната няма да светне и ще изгасне когато времето изтече и таймера се изключи.
- 3) Натиснете и задръжте FFD бутона (9) и завъртете копчето за управление (10) напълно обратно на часовниковата стрелка до позиция "IGNITION" докато не чуете кликане- автоматично запалване. Задръжте FFD бутона (9) за още 2-3 секунди след запалване , за да загрее термозащитата и да не спре притока на газ. Ако запалването не се получи изчакайте 2 минути и повторете процедурата.
- 4) Завъртете копчето за управление (10) на желаната позиция.Това ще контролира горелката и следователно температурата на фурната.
- 5) Ако има мириз на газ и подозирате, че има теч изключете газовия пълнител незабавно, като поставите лоста (11) на позиция "unlock". Поставете уреда на открито , далеч от запалими източници.Можете да проверите за теч на газ САМО със сапунен разтвор.НИКОГА не извършвайте проверката за теч на газ с открит огън.

## **ВНИМАНИЕ**

- Никога не търсете теч с кибрит или пламък.
- Не използвайте уреда, без да се провери дали има теч и той да бъде премахнат.

## **ИЗВАЖДАНЕ НА ГАЗОВИЯ ПЪЛНИТЕЛ**

- Изключете фурната чрез завъртане на копчето за управление (10) напълно по посока на часовниковата стрелка и проверете дали горелката е изгаснала.
- Сменяйте газовия пълнител на открито и добре проветриво място, далеч от запалими източници
- Поставете лоста за включване/изключване (11) на позиция "unlock" . Извадете газовия пълнител.
- Газовият пълнител може да бъде изключен и сменен, дори и ако остане малко газ в него.
- Изхвърлете газовия пълнител според инструкциите, отпечатани от него.

## **СЛЕД УПОТРЕБА**

- Завъртете копчето за управление (10) и таймера на фурната (8) до "off" позиция, и поставете лоста за включване/изключване (11) до "unlock" позиция.
- Проверете дали горелката е изгаснала преди да изключите газовия пълнител.
- За ваша безопасност винаги изваждайте газовия пълнител след употреба.

## **ПРЕМЕСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ**

**ВНИМАНИЕ: Този уред не е за игра. Пазете от деца!**

- Преди да преместите уреда, изключете го, извадете газовия пълнител и изчакайте поне 10 минути газовата фурна да се охлади.
- Съхранявайте продукта на равно, стабилно място, недостъпно за деца и домашни любимци.
- Винаги изключвайте и изваждайте газовия пълнител след употреба, когато не използвате уреда.

### **СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА**

- Съхранявайте уреда и газовия пълнител на хладно, сухо и добре проветриво място.
- Не транспортирайте и не съхранявайте уреда с включен газов пълнител.
- Ако подозирате изтичане на газ или неизправност незабавно спрете използването на фурната, изгасете я и изключете газовия пълнител. Обърнете се към квалифицирано лице за консултация и тестване на уреда.

### **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

**ВНИМАНИЕ:** Цялостно почистване и поддръжка трябва да се извършва само при изключен (махнат газов пълнител) и напълно охладен уред.

При правилно ползване и поддръжка уредът ще работи безпроблемно. Почиствайте редовно вашия уред според употребата му.

- Почистете вътрешността на фурната скарите и тавата с гореща сапунена вода. По същия начин -външните повърхности и

стъклото. Другите части могат да се избършат с мокра кърпа и след това да се подсушат добре.

- След като уредът изстине, подсушете всички участъци добре, за да избегнете корозия.
- Поради високата температура на горелката е нормално някои вътрешни части на фурната да се обезцветят при употреба още
- в началото.

## **РЕМОНТ**

Не правете опити сами да ремонтирате.

Всички ремонти трябва да се извършват от квалифициран техник.